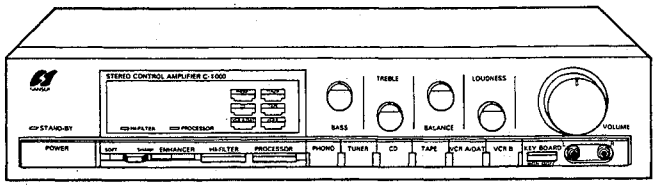
C-1000

BETRIEBSANLEITUNG
BRUKSANVISNING



SANSUI

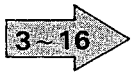
DEUTSCH

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses hochwertigen SANSUI-Produktes.
Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Betriebsanleitung gründlich durchzulesen, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, um sich voll mit allen seinen Merkmalen vertraut zu machen und immer optimale Leistung zu gewährleisten.

* **Um die Erläuterung zu vereinfachen, können die Abbidungen manchmal vom Original abweichen.**

Inhaltsverzeichnis

Vorsichtsmaßnahmen 3
Anschlüsse 4
Schalttafelinformation 6
Bedienungsverfahren 12
Technische Daten 16



WARNUNG: Setzen Sie dieses Gerät zur Verhütung von Feuer- und Stromschlaggefahr weder Regen noch Feuchtigkeit aus.

- **Die Modell- und die Seriennummer Ihres Gerätes sind auf der Geräterückseite angegeben.**
- **SANSUI weist aus, daß dieses Produkt gemäß der EWG-Vorschrift 82/499 gebaut ist.**

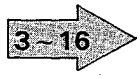
SVENSKA

Tack för valet av denna fina produkt från SANSUI.
Om du tar dig tid att läsa bruksanvisnigen noggrant innan apparaten börjar användas, kommer du atta kunna bekanta dig med alla dess egenskaper som bidrar till att du får ut det mesta möjliga av apparaten.

* **Vi har försökt att förenkla de förklarande illustrationerna. Det kan därför hända att bilden skiljer sig något från originalet.**

Innehåll

Särskilda föreskrifter 3
Anslutningar 4
Information om panelen 6
Användning 12
Tekniska data 16



VARNING: För att förhindra risk för brand och stötar, skall apparaten inte utsättas för regn eller fukt.

- **Apparatens modellnummer och serienummer finns på baksidan.**
- **SANSUI garanterar att denna apparat uppfyller normerna i EEC-direktiv 82/499.**

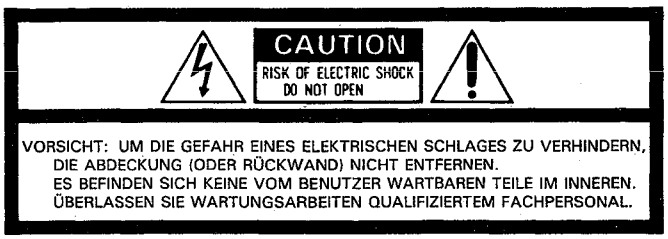
Vorsichtsmaßnahmen

Netzstecker
Zum Trennen des Netzkabels von der Steckdose immer am Stecker, nicht am Kabel anfassen, und abziehen. Zur Verhütung von Stromschlag den Netzstecker nie mit nassen Händen anschliessen oder abziehen.
* Denken Sie daran, den Netzstecker aus der Steckdose abzuziehen, wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen.

Gehäuse und Bodenplatte nicht abnehmen
Werden Inspektionen oder Justierungen im Geräteinnern ausgeführt, so kann dies zu Fehlfunktionen und Stromschlag führen. Keine Teile im Innern des Gerätes berühren. SANSUIs Garantie erstreckt sich nicht auf Beeinträchtigungen der Geräteleistung, die auf unbefugte Eingriffe im Innern des Gerätes zurückzuführen sind.

Vorsichtsmaßnahmen zur Installierung
Um Beeeinträchtigungen der Leistung oder Fehlfunktion zu vermeiden, sollte das Gerät nicht an den folgenden Orten aufgestellt werden:
* In direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern usw.
* An Orten mit hoher Feuchtigkeit oder Nässe.
* An Orten mit schlechter Lufzirkulation, wo das Gerät Staub oder Schmutz ausgesetzt ist.
* Auf unstabilen, unebenen oder leicht vibrierenden Unterlagen.
* Auf einem Verstärker mit hoher Leistungsabgabe, auf Audiokomponenten mit Vakuumröhren oder auf anderen Geräten, die Wärme entwickeln.

Zum Reinigen des Gerätes keine Verdünner benutzen
Gehäuse und Schalttafel ab und zu mit einem weichen Tuch abreiben. Die Verwendung von Verdünnern, Alkohol oder leichtflüchtigen Reinigungsmitteln ist zu vermeiden, weil es dadurch zu Beschädigung der Oberfläche, Fleckenbildung und Abreiben der Markierungen kommen kann.
Keine Insektensprays in der Nähe des Gerätes verwenden.


CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
VORSICHT: UM DIE GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES ZU VERHINDERN, DIE ABDECKUNG (ODER RÜCKWAND) NICHT ENTFERNEN.
ES BEFINDEN SICH KEINE VOM BENUTZER WARTBAREN TEILE IM INNEREN.
ÜBERLASSEN SIE WARTUNGSARBEITEN QUALIFIZIERTEM FACHPERSONAL.

Der Blitz mit dem Pfeil an der Spitze in einem gleichschenkligen Dreieck soll den Benutzer vor nicht isolierter "gefährlicher Spannung" im Produkt warnen, die eine Stromschlaggefahr für Personen darstellen kann.

Das Ausrufezeichen in einem gleichschenkligen Dreieck soll den Benutzer auf wichtige Betriebs- und Wartungsanleitungen im mit dem Gerät mitgelieferten Text aufmerksam machen.

Särskilda föreskrifter

Nätkabelns kontakt
När du drar bort nätkabeln från vägguttaget, skall du aldrig dra i själva kabeln utan fatta i kontakten. Tag aldrig i nätkontakten med våta händer, därför att du då kan få en kraftig stöt.
* Drag ut nätkontakten från vägguttaget, om du inte tänker använda apparaten under en längre period.

Tag aldrig bort höljet eller bottenskivan
Alla inspektioner och justeringar inne i apparaten kan orsaka fel och leda till stötar. Vidrör aldrig något inne i apparaten. SANSUI-garantin gäller inte, om apparatens prestanda försämras på ground av ändringar inne i apparaten.

Observera om installationen
Placera inte apparaten på någon av de platser som anges här nedan. Då kan apparatens prestanda försämras eller problem uppstå.
* Nära element eller andra värmekällor eller platser som utsätts för direkt solsken.
* Platser med hög luftfuktighet eller väta.
* Dåligt ventilerade eller dammiga platser.
* Platser som utsätts för vibrationer eller lutande platser, som är ostadiga.
* Ovanpå en förstärkare med stor uteffekt, audiokomponenter eller andra apparater som avger värme.

Använd inte thinner vid rengöring
Torka av apparaten då och då med en mjuk trasa. Undvik att använda thinner, tvättsprit eller andra flyktiga vätskor, därför att sådana förstör ytfinishen och suddar ut märkningarna.
Använd inte insektsspray i apparatens närhet.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
OBSERVERA: FÖR ATT MINSKA RISKERNA FÖR STÖTAR, SKALL DU INTE TA BORT HÖLJET ELLER BAKSTYCKET. DET FINNS INGA DELAR INNE I APPARATEN, SOM DU KAN REPARERA SJÄLV.
ÖVERLÅT ALL SERVICE ÅT KVALIFICERAD SERVICEPERSONAL.

Blixtsymbolen i en triangel varnar för att det finns oisolerad "farlig spänning" inne i apparaten. Denna spänning är så kraftig så att den kan ge allvarliga stötar.

Symbolen med utropstecknet i en triangel är till för att uppmärksamma dig på att det finns viktiga manövrerings- och underhållsbestämmelser (för service) i den litteratur som medföljer apparaten.

Anschlüsse

Vorsichtsmaßnahmen beim Anschließen

* Beim Anschließen entweder den Netzstecker von der Steckdose abziehen oder die Stromzufuhr mit dem Netztaste (POWER) des Gerätes abschalten.
* Vor dem Anschließen die Bedienungsanleitungen aller anderen Audiokomponenten, die an dieses Gerät angeschlossen werden sollen, sorgfältig durchlesen.
* Sicherstellen, daß die Anschlüsse für die linken und rechten Kanäle richtig hergestellt werden (L zu L und R zu R).
* Alle Stecker fest einstecken. Falsche Anschlüsse können Störgeräusche hervorrufen.
* Die Namen der Geräte, an die die Systemsteuerungsverbindungskabel anzuschließen sind, stehen auf den jeweiligen Steckverbindern des Kabels. Das Kabel richtig in Übereinstimmung mit diesen Markierungen anschließen.
  Die Steckverbinder fest hineindrücken. Wenn sie nicht ganz eingesetzt sind, arbeitet die Systemsteuerungsfunktion nicht.

Unter Bezug auf Soite 5 die Komponenten in der folgenden Reihenfolge aufstellen und anschließen

1. Die Komponenten wie abgebildet aufeinanderstellen.
   * Wenn die Komponenten anders aufeinandergestellt werden, können sie nicht miteinander verbunden werden.
2. Die Systemateuerung-Verbindungskebel anschließen.
3. Die Cinchsteckerkabel, das Ministeckerkabel des Plattenspielers und die Lautsprecherkabel anschließen.
4. Die UKW- und die MW-Antenne anschließen.
5. Die Netzkabel anschließen.
6. Anhand der Abbildung überprüfen, daß alle Anschlüsse richtig ausgeführt wurden.

* Das System nicht zu nahe an einem Fernsehempfänger oder Videomonitor aufstellen. Bei zu naher Aufstellung und gleichzeitigem Betrieb kann der Fernsehempfänger oder Videomonitor Fehlfunktionen des Systems bewirken.

Plattenspieler

Den Stecker des linken (weißen) Ausgangskabel des Plattenspielers an den mit L PHONO -Buchsen, Anschluß, und den rechten (roten) Stecker an den mit R PHONO -Buchsen, Anschluß anschließen.
Wenn ihr Plattenspieler mit einem Erdungskabel ausgestattet ist, dieses an die Masseklemme (GND) des Gerätes anschließen.
Auch den Systemsteuerungsministecker in die COMPU PHONO-Buchse des Geräts stecken.

Tuner

Die Buchsen TUNER an die Ausgangsbuchsen (OUTPUT) des Tuners mit dem Steckkabel anschließen.
Außerdem die SYSTEM CONTROL-Anschlüsse des Tuners und dieses Gerätes mit Hilfe des mitgelieferten Verbindungskabels miteinander verbinden.

Compact Disc-Spieler

Die Buchsen CD an die Ausgangsbuchsen (OUTPUT) des Compact Disc-Spielers mit dem Steckkabel anschließen.
Außerdem die SYSTEM CONTROL-Anschüsse des Compact-Disc-Spielers und dieses Geräts mit Hilfe des mitgelieferten Verbindungskabels miteinander verbinden.

Cassettendecks

Wenn ein Cassettendeck verwendet wird, dieses an die Buchsen TAPE anschließen.

Aufnahme-Anschlüsse: Die Buchsen TAPE REC an die Aufnahmebuchsen (LINE IN/REC) des Cassettendecks mit dem Steckkabel anschließen.

Wiedergabe-Anschlüsse: Die Buchsen TAPE PLAY an die Wiedergabebuchsen (LINE OUT/PLAY) des Cassettendecks mit dem Steckkabel anschließen.

Außerdem die SYSTEM CONTROL-Anzchlüsse des Cassettendecks und dieses Geräts mit Hilfe des mitgelieferten Verbindungskabels miteinander verbinden.

Leistungsverstärker

Die OUTPUT-Buchsen des Gerätes mit dem Cinchsteckerkabel mit den INPUT-Buchsen des Leistungsverstärkers verbinden.

Anslutningar

Observera om anslutningar

* Vid anslutningar av ledningar skall du endera dra ur nätkontakten från vägguttaget eller slå av apparaten med strömbrytaren (POWER).
* Före anslutningarna skall du noggrant läsa igenom bruksanvisningarna för de komponenter, som skall anslutas.
* Kontrollera att du ansluter höger och vänster kanaler korrekt (L till L och R till R).
* Sätt in kontakterna ordentligt. Slarviga anslutningar kan leda till att störningar alstras.
* Namnen på de apparater, till vilka systemkontrollens anslutningsledningar skall anslutas, står på respektive ledningskontakter. Du måste ansluta i överensstämmelse med denna märkning.
  Sätt in kontakterna ordentligt. Om de sätts in slarvigt, fungerar inte systemkontrollen.

Se sidan 5 och ställ upp och anslut komponenterna i följande ordning

1. Placera komponenterna i den angivna ordningen.
   * Om komponenterna staplas på annat sätt än angivet, kan de inte anslutas till varandra.
2. Anslut kontrollkablarna.
3. Anslut stiftkablarna, den för skivspelare med minipluggar och högtalarledningarna.
4. Anslut FM- och AM-antennerna.
5. Anslut nätsladden.
6. Se noga till att alla anslutningar görs som visas på bilden.

* Se till att ett vissta avstånd förekommer mellan stereoanläggningen och TV-mottagare eller bildmonitor. Vid samtidig användning kan stereoanläggningen fungera fel om de är nära varandra.

Skivspelare

Anslut L-pluggen (vit) till PHONO-kontaktens L-uttag (vänster) och R-pluggen (röd) till R-uttaget (höger) på utgångsledningen från skivspelaren. Anslut också till GND-kontakten skivspelarens jordledning, om sådan finnes.
Anslut också mellan systemkontrollens miniplugg och uttaget COMPU PHONO på denna apparat.

Tunern

Anslut TUNER-kontakterna till OUTPUT-kontakterna på tunern med kabel som har telefonpluggar.
Anslut också mellan uttagen SYSTEM CONTROL på tunern och denna apparat med den ledning som medföljer.

Compact Disc-spelare

Anslut CD-kontakterna till OUTPUT-kontakterna på CD-spelaren med kabel som har telefonpluggar.
Anslut mellan uttagen SYSTEM CONTROL på CD-spelaren och denna apparat med den ledning som medföljer.

Kassettdäck

Vid användning av kassettdäcket skall den anslutas till kontakterna TAPE.

Inspelningsanslutning: Anslut TAPE REC-kontakterna till inspelningsingången (LINE IN/REC) på kassettdäcket med kabel som har telefonpluggar.

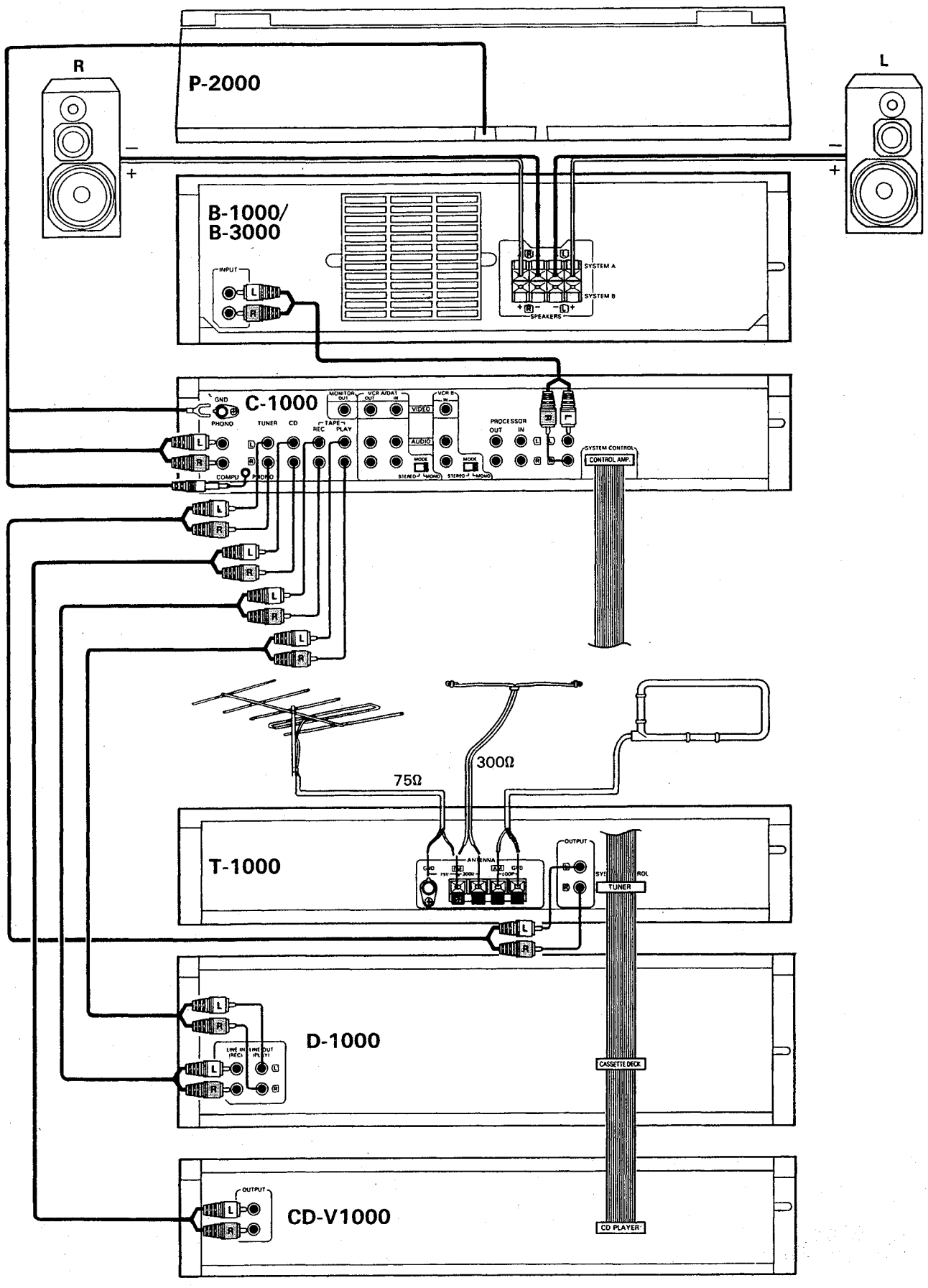
Avspelningsanslutning: Anslut TAPE PLAY-kontakterna till avspelningskontakterna (LINE OUT/PLAY) på kassettdäcket med kabel som har telefonpluggar.

Anslut också mellan uttagen SYSTEM CONTROL på kassettdäcket och denna apparat med den ledning som medföljer.

Effektförstärkare

Anslut mellan apparatens OUTPUT-kontakter och effektförstärkarens INPUT-kontakter med stiftkabel.

* Die Ausführung des Netzsteckers hängt vom jeweiligen Verkaufsgebiet sowie örtlichen Bestimmungen und Vorschriften ab.
* Nätkontakten kan se olika ut i olika regioner, på grund av lokala lagar och förordningar.



Anschluß des Graphic Equalizers

Wenn ein Graphic Equalizer verwendet wird, diesen an die PROCESSOR-Buchsen dieses Gerätes anschließen.

Anschluß von Videogeräten

Wenn zwei Videorekorder an dieses Gerät angeschlossen werden, ist Überspielen von Videorekorder B zu Videorekoder A oder Wiedergabe des Tons eines Videorekoders auf diesem Audiosystem möglich. Wenn ein Videomonitor angeschlossen wird, kann das mit diesem Gerät gewählte Bild gesehen werden.

Anschluß an die VCR-A/DAT-Buchsen: Die Wiedergabe- und Aufnahme-Buchsen des Videorekorders A mit Audio/Video-Cinchsteckerkabeln mit diesen Buchsen verbinden.

* An diese Buchsen kann auch ein DAT-Rekorder (Digital-Audio-Kassettenrekorder) angeschlossen werden. In diesem Fall wird das DAT-Deck nur an die AUDIO-Buchsen angeschlossen.

Anschluß an die VCR-B-Buchsen: Den Wiedergabe-Videorekorder oder die Ausgangsbuchsen eines Bildplattenspielers mit Audio/Video-Cinchsteckerkabeln mit diesen Buchsen verbinden.

Anschluß an die MONITOR OUT-Buchsen: Die Video-Eingangsbuchse eines Fernsehempfängers oder Videomonitors mit dieser Buchse verbinden.

Anslutning av grafisk ekvalisator

En grafisk ekvalisator kan ansluts vid behov till denna apparats PROCESSOR-kontakter.

Anslutning av videoapparater

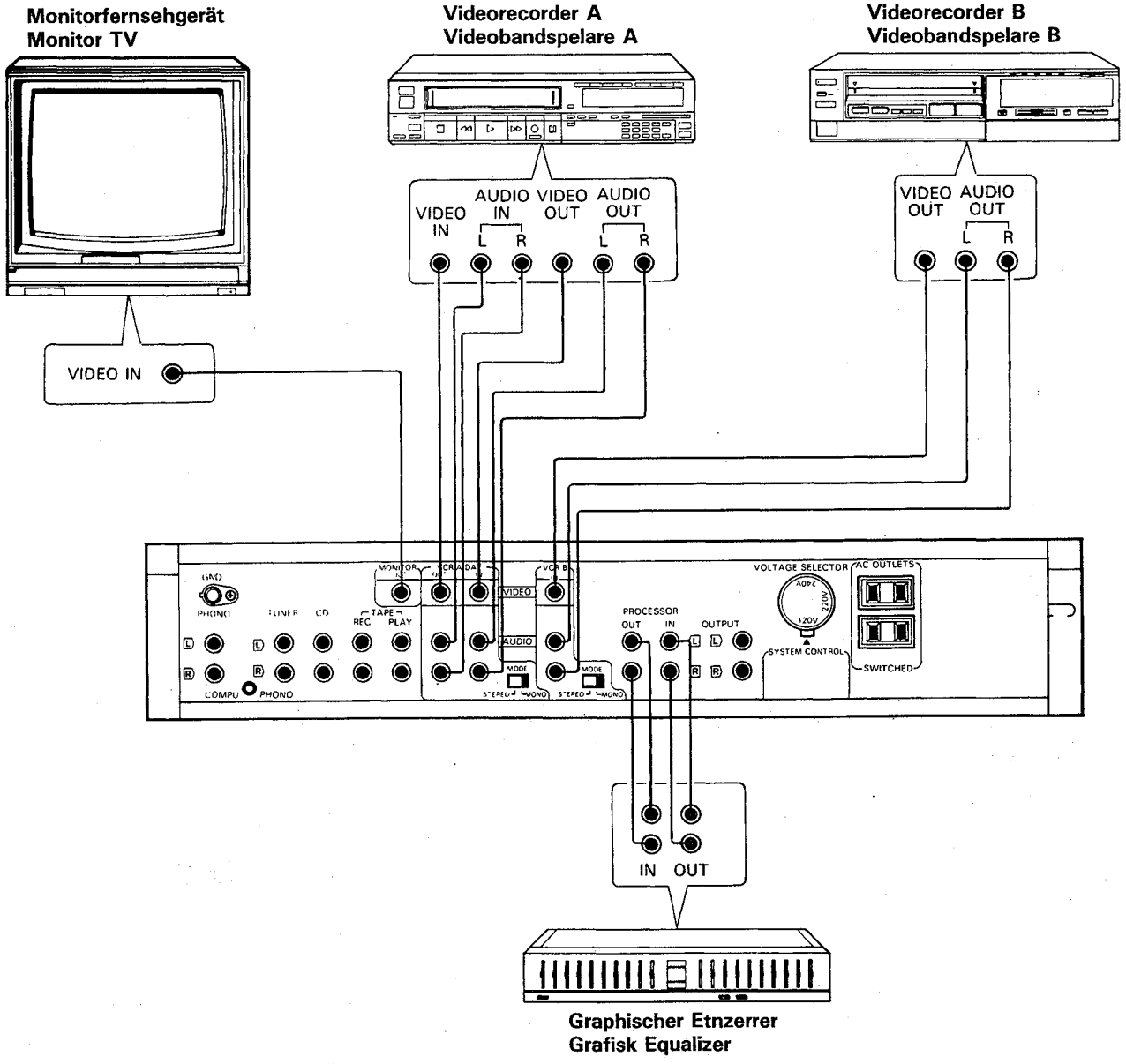
Genom att ansluta två videobandspelare till denna apparat kan videoband kopieras eller ljudet från videoprogrammet återges med stereoanläggningen. Om man också ansluter en bildmonitor kan bildvalet ske med denna anläggning.

Anslutning till kontakterna VCR-A/DAT: Anslut med stiftkablar för audio/video videobandspelare A:s avspelning- och inspelningsuttag till dessa kontakter.

* Det går också att ansluta en DAT-bandspelare (Digital Audio Tape) till dessa kontakter. Anslut i så fall DAT-bandspelarens utgångar endast till AUDIO-kontakterna.

Anslutning till kontakterna VCR-B: Anslut med stiftkablar för audio/video videobandspelare B:s avspelningsuttag eller en videoskivspelares utgångar till dessa kontakter.

Anslutning till kontakten MONITOR OUT: Anslut TV-mottagarens eller bildmonitorns videoingång till denna kontakt.



Kaltgerätesteckdosen

Dieses Gerät ist mit zusätzlichen Kaltgerätesteckdosen ausgestattet, die zweckmäßigerweise zum Anschluß eines Cassettendecks oder eines Plattenspielers verwendet werden können.
Die angeschlossene Komponente wird durch Betätigen des Schalter POWER des Gerätes ein- und ausgeschaltet.

* Die maximale Gesamtkapazität dieser Steckdose beträgt 650 Watt. Es ist äußerst gefährlich, ein elektrisches Gerät mit einer Leistungsaufnahme, die diesen Nennwert überschreitet, an diese Steckdose anzuschließen. Vor dem Anschluß immer die Nennleistung überprüfen.

ANMERKUNG: Je nach den örtlich geltenden Gesetzen und Bestimmungen werden für manche Importgebiete auch Geräte ohne Netzausgangsbuchsen geliefert. Außerdem ist die Form und Kapazität der Netzausgangsbuchsen je nach Verkaufsgebiet verschieden.

Växelströmsuttag

Denna apparat har försetts med extra växelströmsuttag, som är bra att ta till vid anslutning av ett kassettdäck eller en skivspelare. Strömmen till de anslutna komponenterna slås på och av med denna apparats nätströmbrytare (POWER).

* Uttagets maximala totalkapacitet är 650 watt. Det är mycket farligt att ansluta elektriska apparater, vars effektförbrukning överstiger dessa 650 watt. Kontrollera därför apparatens effektförbrukning före anslutningen.

OBSERVERA: På grund av lagar och förordningar i olika länder kan det hända att modeller utan extra växelströmsuttag måste levereras. Det kan också hända att växelsträomsuttagens utformning och kapacitet skiljer sig i olika länder.

Vor dem Anschluß des Netzsteckers

Vor dem Anschluß des Netzsteckers an die Steckdose auf diesen Fall sicherstellen, daß die eingestellte Spannung mit der regionalen Netzspannung übereinstimmt. Wenn die Spannung des Gerätes falsch eingestellt ist, kann dies zu Feuerausbruch oder Beschädigung des Gerätes führen. Wenn das Gerät nicht der regionalen Netzspannung entsprechend korrekt eingestellt ist, führt man die nachstehend aufgeführten Anleitungen aus:

- **Geräte ohne Spannungswahlschalter**
  Für einiger Gebiete bestimmte Geräte sind wegen der dort geltenden Gesetze und Vorschriften nicht mit einem Spannungswahlschalter ausgestattet. Solche Geräte werden auf die Netzspannung des Gebietes eingestellt, in dem sie vertrieben werden.
  Soll Ihr Gerät in einem Gebiet mit anderer Netzspannung betrieben wedcen, wenden Sie sich bitte an die nächste autorisierte SANSUI-Kundendienststelle.

- **Geräte mit einem 120V/220V/240V-Spannungswähler (VOLTAGE SELECTOR) an der Rückwand**
  Diese Geräte werden mit Hilfe der Spannungswahl (VOLTAGE SELECTOR) an entweder auf 120V, 220V oder 240V eingestellt. Zur Umschaltung der voreingestellten Spannung kann man einen normalen Schraubenzieher verwenden, um den Stecker zu entfernen, woraufhin man ihn dann mit der Markierung (▲) auf die gewünschte Spannung ausgerichtet wieder einsetzt.

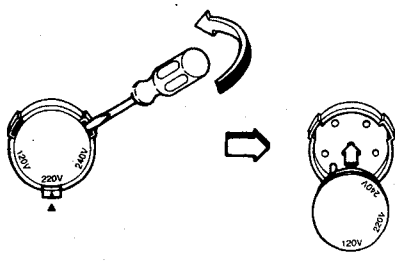
Innan stickkontakten ansluts

Innan stickkontakten skjuts in i ett vägguttag, måste du se till att apparaten är inställd för rätt nätspänning (i sverige 220V). Om apparaten är felinställd uppstår risk för brand och skada på apparaten. Skulle apparaten vara felinställd, skall du utföra nedanstående åtgärder:

- **För apparat som saknar spänningsväljare**
  Vissa apparater har inte utrustats med spänningsväljare p.g.a. lokala föreskrifter och lagar i det område apparaten såldes i. Dessa apparaten är förinställda på en viss nätspänning.
  Har du för avsikt att använda apparaten i ett land med annan nätspänning, skall du kontakta närmaste serviceverckstad för SANSUI eller återförsäljaren.

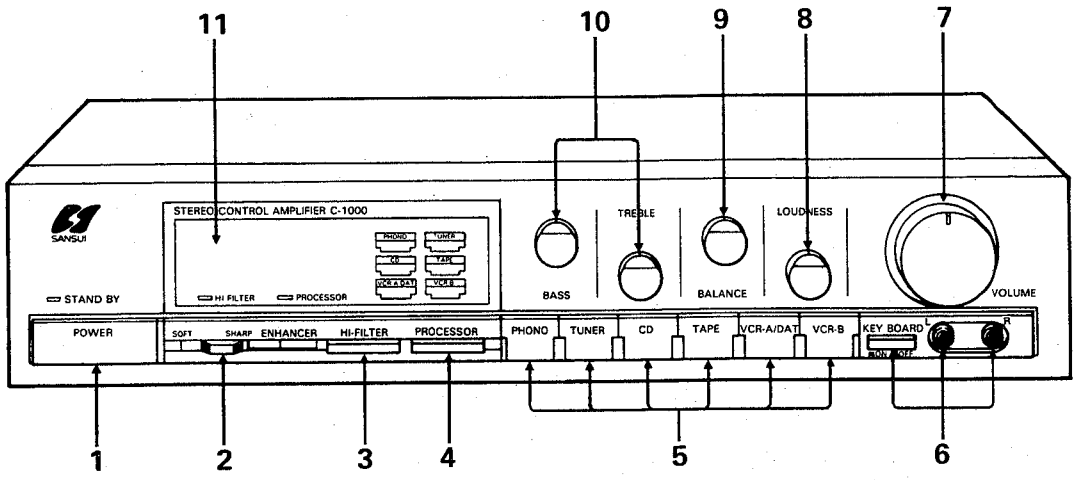
- **För apparat med spänningsväljare (VOLTAGE SELECTOR) 120V/220/240V på baksidan**
  Med pluggen märkt VOLTAGE SELECTOR kan dessa apparater ställas in för en drivspänning på 120V, 220V eller 240V. Omställningen görs med en flat skruvmejsel genom att ta bort pluggen och sedan sätta i den igen så att märket (▲) är mittför korrekt nätspänning.

VOLTAGE SELECTOR **VOLTAGE SELECTOR**



Schalttafelinformation

Information om panelen



1 Netzschalter (POWER)

Bei Drücken dieses Schalters auf Position ON (Ein) wird das Gerät eingeschaltet. Bei Ausrasten des Schalters auf Position STAND-BY (Bereit) wird die Stromversorgung der Hauptschaltkreise unterbrochen.

ZUR BEACHTUNG: Ein Teil der inneren Schaltkreise wird auch dann noch mit Strom versorgt, wenn der Netzschalter auf Position STAND-BY gestellt ist. Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, so sollte der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.

2 Bildregler (ENHANCER)

Mit diesem Regler wird die Kontur des Videorekorder-Bildes eingestellt. Durch Schieben des Reglers nach rechts wird das Bild schärfer und durch Schieben nach links weicher.
Diese Funktion ist beim Überspielen von Videorekorder B auf Videorecorder A wirksam.

3 Höhenfilterschalter (HI-FILTER)

Wenn bei Wiedergabe von Videorekorder oder Kassettendeck Hochfrequenzstörungen auftreten, diesen Schalter drücken. Dann leuchtet die Anzeige, und der Störpegel wird gesenkt.
Durch erneutes Drücken des Schalters wird der Störfilter desaktiviert, und die Anzeige erlischt.

4 Klangverarbeitungsschalter (PROCESSOR)

Diesen Schalter drücken, wenn ein Graphic Equalizer an den PROCESSOR-Buchsen angeschlossen ist. Dann leuchtet die Anzeige, und der Klang wird vom Graphic Equalizer verarbeitet. Durch erneutes Drücken des Schalters wird der Graphic Equalizer abgetrennt, und die Anzeige erlischt. Wenn kein Graphic Equalizer verwendet wird, muß der Schalter auf dieser Stellung stehen.

5 Eingangswahlschalter

Diese Schalter dienen zum Anwählen von Programmquellen. Durch Drücken eines der Schalter leuchtet eine Anzeige entsprechend der angewählten Quelle auf dem Display.

Plattenspieler-Shcalter (PHONO): Diesen Schalter drücken, um den Plattenspieler zu hören, der an die PHONO-Buchsen angeschlossen ist.

Tuner-Schalter (TUNER): Diesen Schalter drücken, um den Tuner zu hören, der an den TUNER-Buchsen angeschlossen ist.

CD-Schalter (CD): Diesen Schalter drücken, um den CD-Spieler zu hören, der an den CD-Buchsen angeschlossen ist.

Kassettendeck-Schalter (TAPE): Diesen Schalter drücken, um das Kassettendeck zu hören, das an den TAPE-Buchsen angeschlossen ist.

Videorekorder-A/DAT-Schalter (VCR-A/DAT): Diesen Schalter für Wiedergabe eines an den VCR-A/DAT-Buchsen angeschlossenen Videorekorders oder DAT-Decks drücken.

Videorekorder-B-Schalter (VCR-B): Diesen Schalter für Wiedergabe eines an den VCR-B-Buchsen angeschlossenen Videorekorders drücken.

1 Strömbrytare (POWER)

Sätt på apparaten genom att trycka in denna till ON-läge. När den släpps ut till läge STAND BY, avskärs spänningen till apparatens huvudkretsar.

OBSERVERA:
Även om strömbrytaren (POWER) sätts i läge STAND BY matas spänning till delar av kretssystemet. Om apparaten inte skall användas under en längre tid, skall nätkabeln dras ut från vägguttaget.

2 Förstärkningskontroll (ENHANCER)

Används för reglering av det avspelande videobandets bildkontur. Skjut kontrollen mot höger för skarp kontur eller mot vänster för mjukare.
Funktionen kan använda vid kopiering mellan videobandspelare A och B.

3 Högpassfilteromkopplare (HI-FILTER)

Trycks in vid förekomsten av brus under bandavspelning med videobandspelare eller bandspelardäck. En indikator tänds och brusnivån minskar.
Ett tryck till på denna omkopplare gör att filtret kopplas från och indikatorn slocknar.

4 Processoromkopplare (PROCESSOR)

Trycks in vid användning av en grafisk ekvalisator ansluten till PROCESSOR-kontakterna. En indikator tänds och ljudet kan ställas in med ekvalisatorns tonkontroller. Tryck igen för att koppla bort ekvalisatorn och indikatorn slocknar. Det sistnämda läget gäller om ingen ekvalisator används.

5 Ingångsväljare

Används för att välja önskad programkälla. När en av omkopplarna trycks in, tänds resp. indikering i displayen för att visa vilken programkälla som har valts.

PHONO-omkopplare: Trycks in vid spelning av grammofonskiva på en skivspelare ansluten till PHONO-kontakterna.

TUNER-omkopplare: Trycks in vid radiomottagning med en tuner ansluten till TUNER-kontakterna.

CD-omkopplare: Trycks in vid spelning av digitalskivor med en CD-spelare ansluten till CD-kontakterna.

TAPE-omkopplare: Trycks in vid avspelning med ett bandspelardäck anslutet till TAPE-kontakterna.

VCR-A/DAT-omkopplare: Trycks in vid avspelning med en videobandspelare eller en DAT-bandspelare ansluten till kontakterna VCR-A/DAT.

VCR-B-omkopplare: Trycks in vid avspelning med en videobandspelare ansluten till kontakterna VCR-B.

6 Tasteninstrument-Schalter/Eingangsbuchse (KEYBOARD)

Durch Anschließen eines elektronischen Tasteninstruments oder eines Personal-Stereogerätes/CD-Spielers an diese Buchse und Einstellung des KEYBOARD-Schalters auf "ON" kann die angeschlossene Quelle über diesses System wiedergegeben werden.

* Wenn dieser Schalter auf ON steht, kann keine andere Programmquelle wiedergegeben werden.
* Wenn eine Quelle nur an eine dieser Buchsen angeschlossen ist, wird die Quelle in Mono wiedergegeben.

7 Lautstärkeregler (VOLUME)

Mit diesem Regler wird die Lautstärke der Lautsprecher oder des Kopfhörers eingestellt. Durch Drehen im Uhrzeigersinn wird die Lautstärke erhöht.

* Durch Drücken des VOLUME-Schalters des Fernbedienungsgebers dreht sich der Regler automatisch, während die Anzeige blinkt.

8 Lautstärkekonturregler (LOUDNESS)

Bei niedrigen Lautstärken ist das menshliche Gehör weniger empfindlich gegenüber tiefen und hohen Tönen, so daß die Wiedergabe der Bässe und Höhen unzureichend gehört wird.
Durch Drehen dieses Reglers nach rechts, wenn eine Quelle bei niedriger Lautstärke wiedergegeben wird, werden die niedrigen und hohen Frequenzen hervorgehoben. Wenn der Regler ganz nach links auf die Position "0" gedreht wird, wird ein linearer Frequenzgang erhalten.

9 BALANCE-Regler

Mit diesem Regler kann der Schwerpunkt der Musik mehr auf den linken oder auf den rechten Lautsprecher verteilt und damit das Klanggleichgewicht auf die akustischen Verhältnisse abgestimmt werden.
Durch Drehen des Reglers von der Mittelposition aus im Gegenuhrzeigersinn wandert der Schwerpunkt der Lautstärke zum linken Lautsprecher und umgekehrt.
Stellt man diesen Regler auf "L" oder "R", wird ein Kanal ganz stummgeschaltet. Normalerweise bleibt dieser Regler auf seine mittlere Rastposition eingestellt.

10 Klangregler für Bässe und Höhen (BASS/TREBLE)

Mit Hilfe dieser Regler kann die Klangfarbe des über Lautsprecher bzw. Kopfhörer wiedergegebenen Tons beeinflußt werden.
Der BASS-Regler dient zum Justieren des niederfrequenten, der TREBLE-Regler zum Regulieren des hochfrequenten Bereichs. Durch Drehen eines Klangreglers aus der Mittenstellung nach rechts werden die entsprechenden Frequenzen angehoben, durch Drehen nach links werden sie abgesenkt.
Ein linearer Frequenzgang entsteht, wenn die Klangregler auf ihre Mitenposition eingestellt werden.

11 Infrarotempfänger

Die Fernbedienung wird auf diese Stelle gerichtet.

6 Extraomkopplare/ingång (KEYBOARD)

Genom att ansluta ett keyboard, yttre stereoapparat eller CD-spelare till denna kontakt och trycka KEYBOARD-omkopplaren till "ON", återges ljudet från dessa anslutna apparater.

* Lägg märke till att med denna omkopplare i ON-läge kan inga andra programkällor spelas.
* Om bara ena ingången på denna kontakt ansluts, återges programkällans ljud i mono.

7 Ljundnivåkontroll (VOLUME)

Används för reglering av ljudstyrkan via högtalare och hörteleforner. Ljudnivån höjs genom att vrida kontrollen medurs. Ställ in lämplig ljudnivå.

* Denna kontroll vrids och dess indikator blinkar om VOLUME-omkopplaren på fjärrkontrollen trycks ned.

8 Fysiologisk volymkontroll (LOUDNESS)

När ljudet återges med låg nivå kan det höga och låga regstriet vara svårt att uppfatta pga brister i det mänskliga örat. Men genom att vrida på denna kontroll åt höger förstärks både det höga och låga registret. När kontrollen ställs i läge "0", erhålls rak frekvensgång.

9 Balanskontroll (BALANCE)

Med den här justerar du in balansen mellan vänster och höger kanal. När kontrollen vrids moturs från centerläget höjs ljudet i vänster högtalare, och vice versa.
När kontrollen vrids helt till läge "L" eller "R", avskärs ljudet helt i en av högtalarna. Kontrollen skall normalt vara i sitt centerklickläge.

10 Klangfärgskontroller (BASS/TREBLE)

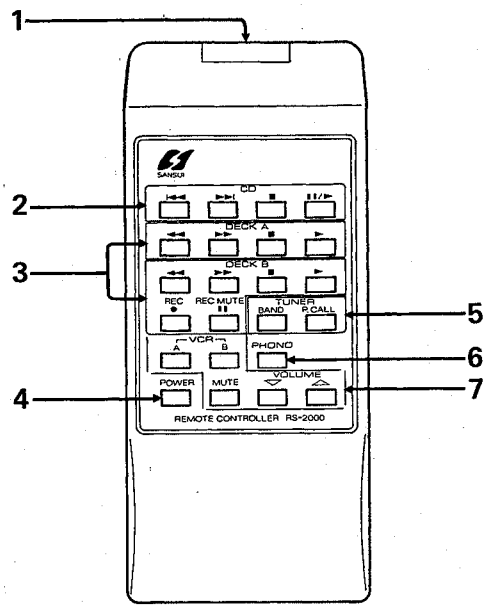
Med dessa rattar regleras ljudets klangfärg (ton) via högtalare eller hörtelefoner.
BASS-ratten används för reglering av ljudets lägre frekvensområde medan TREBLE-ratten för det högre frekvensområdet. Tonen för respektive ratt förstärkes när den vrids åt höger från mittläget och dämpas vid vridning åt vänster.
Frekvensgången är rak när bägge rattarna är placerade i sina mittlägen.

11 Mottagarfönster för fjärrsignal

Här mottages den infraröda signalen från fjärrkontrollenheten.

Fernbedienung RS-2000

Fjärrkontrollenhet RS-2000



1 Infrarot-Sender

Wenn die Schalter der Fernbedienung gedrückt werden, wird ein dem gedrückten Schalter entsprechendes Infrarotsignal von hier ausgesandt. Die Fernbedienung auf den Infrarotsignal-Empfänger der Haupteinheit richten.

2 Compact Disc-Spieler-Schalter (CD)

Die folgenden Schalter dienen zur Betätigung eines Compact Disc-Spielers.

Titelwahlschalter (◄◄ und ►►): Zur Wahl eines Titels einen dieser Schalter drücken. Mit jedem Druck auf den ◄◄ -Schalter nimmt die Titelnummer um 1 ab. Mit jedem Druck auf den ►► -Schalter nimmt die Titelnummer um 1 zu.

Pause/Wiedergabe-Schalter (❚❚ / ►): Durch Drücken dieses Schalters wird die Disc-Wiedergabe unterbrochen oder fortgesetzt.

Stop-Schalter (■): Durch Drücken dieses Schalters wird die Disc-Wiedergabe gestoppt.

3 Cassettendeckschalter (DECK A/DECK B)

Diese Schalter dienen zur Betätigung eines Cassettendecks. Der Schalter "DECK A" ist für Cassettenteil A, der Schalter "DECK B" für Cassettenteil B. Durch Drücken des "DECK A"-Schalters wird Deck "A", durch Drücken des "DECK B"-Schalters Deck "B" betätigt.

REC-Schalter: Diesen Schalter zweimal hintereinander drücken (innerhalb zwei Sekunde), um eine Bandaufnahme zu machen.

Stoppschalter (■): Diesen Schalter drücken, um den Bandlauf anzuhalten.

Wiedergabeschalter (PLAY): Diesen Schalter drücken, um ein Band abzuspielen.

Linksumspulschalter (◄◄): Diesen Schalter drücken, um das Band schnell nach links zu spulen.

Rechtsumspulschalter (►►): Diesen Schalter drücken, um das Band schnell nach rechts zu spulen.

Aufnahmestummschalter (REC MUTE): Diesen Schalter drücken, um die Aufnahme kurz zu stoppen. Dieser Schalter funktioniert wie der REC MUTE/PAUSE-Schalter am Cassettendeck.

* Um eine versehentliche Betätigung zu vermeiden, muß der REC-Schalter zweimal gedrückt werden. Um eine Bandaufnahme zu machen, diesen Schalter innerhalb zwei Sekunde zweimal drücken.

1 Sändare för infraröd strålar

När knapparna på fjärrkontrollenheten trycks, matas en infrarödsignal som motsvarar den tryckta knappen, från denna punkt. Rikta fjärrkontrollenheten mot mottagarfönstret på huvudapparaten.

2 Väljare för CD-spelare (CD)

Följande knappar används för att manövrera en CD-spelare.

Melodinummerväljare (◄◄ och ►►): Tryck in en av dessa för att ställa in önskat melodinummer. Melodinumret minskas med 1 varje gång knappen ◄◄ trycks in; melodinumret ökas med 1 varje gång knappen ►► trycks in.

Paus/avspelningsomkopplare (❚❚ / ►): Trycks in för att tillfälligt avbryta eller för att starta CD-spelning.

Stoppomkopplare (■): Tryck in denna omkopplare for att avbryta CD-skivspelning.

3 Kassettdäcksväljare (DECK A/DECK B)

Tryck in en av dessa när du vill använda ett kassettdäck. Det finns en knapp för "A"-däcket och en för "B"-däcket.
Tryck in "A DACK"-knappen för att använda "A"-däcket; tryck in "B DACK"-knappen för att använda "B"-däcket.

REC-knappen: Tryck in denna två gånger (inom två sekund) för att starta bandinspelning.

Stoppknapp (■): Tryck in denna för att stanna bandet.

PLAY-knappen: Tryck in denna för att starta avspelning av band.

Snabbspolning åt vänster (◄◄): Tryck in denna för att snabbspola bandet åt vänster.

Snabbspolning åt höger (►►): Tryck in denna för att snabbspola bandet åt höger.

REC MUTE-knappen: Tryck in denna för att tillfälligt avbryta en inspelning. Den här knappen fungerar på samma sätt som knappen REC MUTE/PAUSE-knappen på kassettdäcket.

* För att förhindra oavsiktlig inspelning, måste REC-knappen tryckas in två gånger innan den fungerar. När du vill spela in på band, skall du trycka in REC-knappen två gånger inom två sekund.

4 Netzschalter (POWER)

Drückt man diesen Schalter bei auf Bereitschaft geschaltetem Verstärker, werden alle Schaltungen aktiviert. Durch erneutes Drücken wird der Verstärker auf Bereitschaft zurückgeschaltet.

5 TUNER-Schalter

Dieser Schalter dient zur Betätigung des Tuners.

Senderabrufschalter (P. CALL): Diesen Schalter drücken, um einen vorprogrammierten Sender abzustimmen. Mit jedem Druck auf diesen Schalter nimmt die Festsendernummer um 1 zu, und nach Erreichen von CH16 erscheint wieder CH1.

Wellenbereichsschalter (BAND): Diesen Schalter drücken, um auf einen anderen Wellenbereich umzuschalten. Mit jedem Druck auf diesen Schalter wird zwischen UKW und MW (Für T-1000L: UKW, MW und LW) umgeschaltet.
Wenn der Eingangswahlschalter jedoch auf eine andere Position als "TUNER" gestellt ist, wird nach dem ersten Druck auf den BAND-Schalter auf "TUNER" und mit jedem weiteren Druck auf den Schalter zwieschen Wellenbereich umgeschaltet.

6 Plattenspieler-Schalter (PHONO)

Dieser Schalter dient zur Betätigung des Plattenspielers. Diesen Schalter drücken, um eine Schallplatte abzuspielen. Drückt man den Schalter während Schallplattenwiedergabe, kommt die Platte zum Stillstand.

7 Verstärker-Schalter

Diese Schalter dienen für den Verstärker.

Lautstärkeregler (VOLUME): Diese Schalter dienen zur Einstellung der Lautstärke. Durch Drücken des DOWN-Schalters nimmt die Lautstärke ab, durch Drücken des UP-Schalters nimmt die Lautstärke zu.
Durch Gedrückthalten eines dieser Schalter ändert sich die Lautstärke kontinuierlich.

Dämpfungs-Schalter (MUTE): Zum schnellen Verringern der Lautstärke, z.B. bei einem Telefonanruf, den MUTE-Schalter des Fernbedienungsgebers drücken. (Die Anzeige des Lautstärkereglers blinkt.) Durch erneutes Drücken dieses Schalters wird wieder die vorherige Lautstärke hergestellt.

Videorekorder-A-Schalter (VCR-A): Für Wiedergabe des an den VCR-A/DAT-Buchsen angeschlossenen Videorekorders oder DAT-Decks diesen Schalter drücken.

Videorekorder-B-Schalte (VCR-B): Für Wiedergabe des an den VCR-B-Buchsen angeschlossenen Videorekorders diesen Schalter drücken.

4 Strömbrytare (POWER)

Om du trycker in denna när förstärkaren är i standby-läge, matas spänning till samtliga kretsar. När strömbrytaren trycks in en gång till, återgår förstärkaren till standbyläget.

5 Tunerväljare (TUNER)

Tryck in denna när du vill lyssna på radio.

P.CALL-knappen (snabbvalsknapp): Tryck in denna när du vill lyssna på en radiostation som har inprogrammerats i snabbvalsminnet. Varje gång knappen trycks in, höjs siffran med 1. När du kommer till CH16, hoppar inställningen tillbaka till CH1.

BAND-knappen: Tryck in denna för att ändra våglängdsbandet. Varje gång knappen trycks in, ställs FM- och AM-bandet (För T-1000L: FM-, MW- och LW-band) in omväxlando.
Om ingångsväljaren är i något annat läge än "TUNER", kommer dock apparaten att kopplas om till "TUNER" första gången BAND-knappen trycks in och därefter sker omkoppling mellan bandet varje gång knappen trycks in.

6 Skivspelaromkopplare (PHONO)

Tryck in denna när du vill använda skivspelaren.
Tryck in knappen för att spela en skiva. Om knappen trycks in under pågående skivspelning, avbryts skivspelningen.

7 Förstärkaromkopplare

Dessa omkopplare används för att styra ansläggningens kontrollenhet.

Volymknappar (VOLUME): Med dessa ställer du in ljudvolymen. Volymen sänks när DOWN-knappen trycks in; volymen höjs när UP-knappen trycks in. Om en av knapparna hålls intryckt, ändras ljudvolymen kontinuerligt.

MUTE-omkopplare: Tryck ned MUTE-omkopplaren på fjärrkontrollen för att tillfälligt sänka ljudnivån när telefonen ringer t.ex. (En indikator på VOLUME-kontrollen börjar blinka.) Ljudet återställs till den ursärungliga nivån med ett tryck till på denna omkopplare.

VCR-A-omkopplare: Trycks in vid avspelning med en videobandspelare eller DAT-bandspelare ansluten till kontakterna VCR-A/DAT.

VCR-B-omkopplare: Trycks in vid avspelning med en videobandspelare ansluten till kontakterna VCR-B.

Bedienungsverfahren

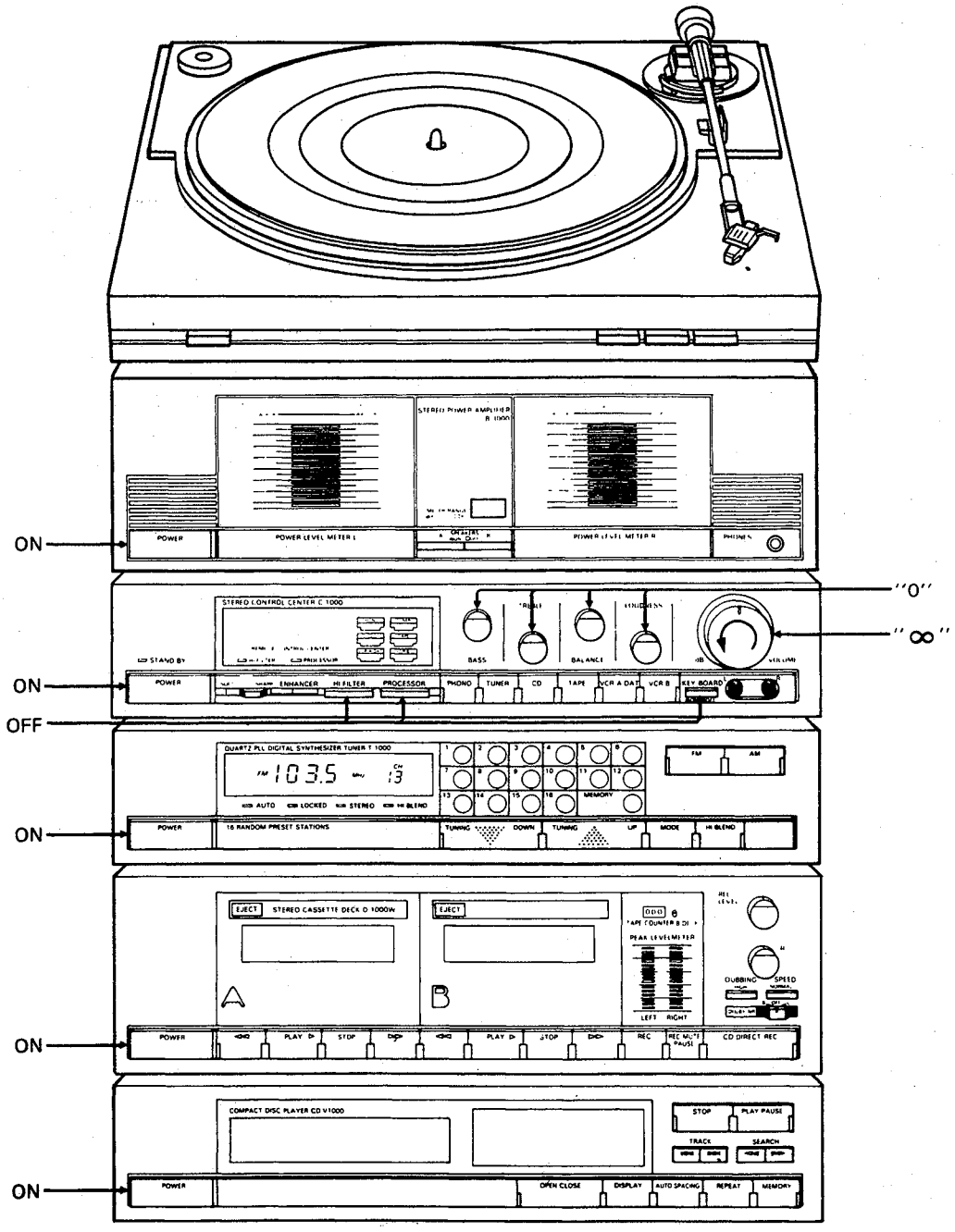
Vor Abspielen einer Programmquelle

Die Einstellung aller Regler überprüfen, dann den POWER-Schalter jedes Geräts einschalten.

Användning

Innan du börjar lyssna på en ljudkälla

Kontrollera inställningen av de olika kontrollerna och sätt därefter strömbrytaren (POWER) på respektive apparat i "ON"-läge.



Netzschalter

Durch Anschließen des Netzkabels wie im Anschlußdiagramm kann die Spannungsversorgung des gesamten Systems mit dem Netzschalter des Verstärkers ein- und ausgeschaltet werden.

* Die Netzschalter der anderen Geräte müssen eingeschaltet sein.
* Die anderen Geräte können auch mit dem POWER-Schalte des Fernbedienungsgebers ein- und ausgeschaltet werden.

Strömställare (POWER)

Genom att ansluta nätsladden som anslutningsschema visar kan hela stereoanläggningen till- och frånkopplas genom att trycka på kontrollenhetens (förstärkarens) strömställare till "ON" och "OFF".

* Alla de övriga komponenternas strömställare ska vara tillkopplade (ON).
* Det går också att till- och frånkoppla resp. apparat i anläggningen med POWER-omkopplaren på fjärrkontrollen.

Systemsteuerung

Mittels der Systemsteuerung-Funktion erfolgen die folgenden Betriebsvorgänge automatisch.

* Das gesamte System einschalten, dann eine Compact Disc, Kassette oder Schallplatte einsetzen.
* Für Einzelheiten zur Bedienung der jeweiligen Geräte siehe die entsprechenden Bedienungsanleitungen.

Abspielen einer Schallplatte

Wenn keine Platte auf dem Plattenteller liegt, funktioniert der Plattenspieler nicht.

Bedienung am Verstärker

* Durch Drücken des Eingangswahlschalters "PHONO" wird die Platte auf dem Plattenteller automatisch abgespielt. Durch erneutes Drücken des "PHONO"-Schalters kommt die Platte zum Stillstand.
* Wenn der Eingangswahlschalter während Schallplattenwiedergabe auf eine andere Position als "PHONO" gestellt, oder ein anderes Gerät betätigt wird, kommt die Schallplatte automatisch zum Stillstand.

Betätigung am Plattenspieler

Durch Drücken des START/STOP-Schalters wird der Eingangswähler automatisch auf "PHONO" gestellt, und eine Schallplatte kann abgespielt werden.

Rundfunkempfang

Betätigung am Verstärker

* Durch Einschalten des Verstärkers wird der Eingangswahlschalter automatisch auf "TUNER" gestellt, und Rundfunkempfang ist möglich.
* Um nach Wiedergabe einer anderen Programmquelle Rundfunk zu hören, den "TUNER"-Eingangswahlschalter drücken.

Betätigung am Tuner

Durch Drücken eines der folgenden Schalter wird der Eingangswahlschalter automatisch auf "TUNER" gestellt, und Rundfunkempfang ist möglich.

* Festsenderschalter (1 bis 16)
* Abstimmungsschalter (UP/DOWN)
* TUNING MODE-Schalter
* FM/AM (oder FM/MW/LW: Nur T-1000L)-Wahlschalter
* HI-BLEND-Schalter

Cassettenbandwiedergabe

Diese Funktion kann nicht aktiviert werden, wenn keine Cassette im Cassettenfach ist.

Betätigung am Verstärker

* Durch Drücken des "TAPE"-Schalters am Eingangswähler beginnt die Wiedergabe des in Deck "a" eingesetzten Cassettenbands automatisch. (Dieser Vorgang ist bei Deck "b" nicht möglich.)
* Wird der Eingangswahlschalter während Bandwiedergabe auf eine andere Position als "TAPE" gestellt oder ein anderes Gerät betätigt, stoppt die Bandwiedergabe automatisch.

Betätigung am Cassettendeck

Durch Drücken des PLAY-Schalters oder DUBBING-Schalters wird der Eingangswahlschalter automatisch auf "TAPE" gestellt, und Bandwiedergabe ist möglich.

Abspielen einer Compact Disc

Diese Funktion kann nicht aktiviert werden, wenn kaine Compact Disc eingelegt ist.

Betätigung am Verstärker

* Durch Drücken des "CD"-Schalters am Eingangswähler beginnt das Abspielen der eingelegten Compact Disc.
* Wird der Eingangswahlschalter während Compact Disc-Wiedergabe auf eine andere Position als "CD" gestellt oder ein anderes Gerät betätigt, hört die Compact Disc zu spielen auf.

Betätigung am CD-Spieler

Durch Drücken des PLAY-Schalters wird der Eingangswahlschalter automatisch auf "CD" gestellt, und Compact Disc-Wiedergabe ist möglich.

Vorsicht: Wenn die Systemsteuerungssteckverbinder nicht vollständig eingesetzt sind, arbeitet die Systemsteuerungsfunktion nicht. Wenn eine Betriebsstörung auftritt, überprüfen, ob die Steckverbinder richtig sitzen.

Systemkontrollfunktion

Med hjälp av denna funktion utförs följande automatiskt.

* Tillkoppla strömmen för hela anläggningen och sätt därefter i en CD-skiva, kassettband eller lägga på en grammofonskiva.
* Läs resp. apparats bruksanvisning för närmare upplysningar.

Skivspelning

Observera att skivspelaren inte kan manövreras, om det inte ligger en skiva på skivtallriken.

Manöver på förstärkaren

* Om du trycker in PHONO-väljaren, startar skivspelningen automatiskt. När du trycker in PHONO-väljaren en gång till, stannar skivan.
* Om du under pågående skivspelning trycker in en annan ingångsväljare än PHONO, eller manövrerar en annan enhet, avbryts skivspelningen automatiskt.

Manövrering med skivspelaren

Om du trycker in START/STOP-knappen, kopplas PHONO-ingångsväljaren in automatiskt och då kan du lyssna på en skiva.

Radiolyssning

Manövrering med förstärkaren

* När förstärkaren sätts på, kopplas TUNER-ingångsväljaren in automatiskt och då kan du lyssna på radio.
* Om du vill lyssna på radio efter att ha lyssnat på en annan ljudkälla, behöver du bara trycka in TUNER-väljaren.

Manövrering med tunern

Om du trycker in en av följande knappar, kopplas TUNER-ingångsväljaren in automatiskt och då kan du lyssna på radio.

* En snabbvalsknapp (1—16)
* Stationsinställningsknapp (UP/DOWN)
* TUNING MODE-knappen
* FM/AM-(eller FM/MW/LW-: Endast T-1000L) väljaren
* HI-BLEND-knappen

Avspelning av band

Observera att det måste finnas en kassett i kassettfacket för att denna funktion skall fungera.

Manövrering med förstärkaren

* Om du trycker in TAPE-väljaren, startar avspelning automatiskt av bandet i "a"-däcket. (Detta kan inte utföras med "b"-däcket.)
* Om du under pågående bandavspelning trycker in en annan ingångsväljare än TAPE, eller manövrerar en annan enhet, avbryts bandavspelningen automatiskt.

Manövrering med kassettdäcket

Om du trycker in PLAY-knappen eller DUBBING-knappen, kopplas TAPE-ingångsväljaren in och då kan du lyssna på band.

Spelning av digitalskiva

Observera att det måste ligga en skiva på skivsläden för att denna funktion skall fungera.

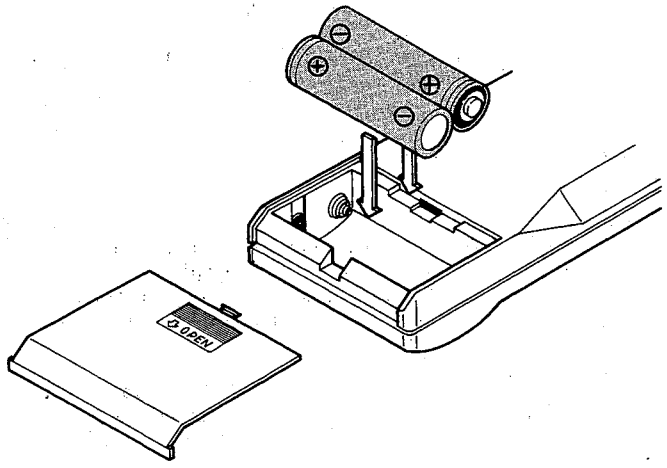
Manövring med förstärkaren

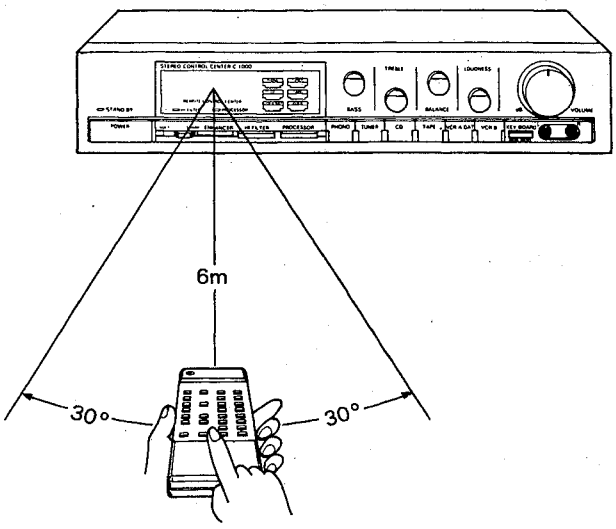
* Om du trycker in CD-väljaren startar spelningen av den inlagda kompaktskivan.
* Om du under pågående spelning av en kompactskiva trycker in en annan ingångsväljare än CD, eller manövrerar en annan enhet, avbryts spelningen av kompaktskivan automatiskt.

Manövrering med CD-spelaren

Om du trycker in PLAY-knappen, kopplas CD-ingångsväljaren in automatiskt och då kan du lyssna på en kompactskiva.

Observera: För att systemkontrollfunktionen skall arbeta ordentligt, måste kontakterna för systemkontroll vara insatta så långt det går. Om något krånglar, skall du först kontrollera om kontakterna har satts in ordentligt.





Einsetzen der Batterien

Die beiden mitgelieferten 1,5-V-Batterien (Typ "AA", IEC R6) in das Batterienfach hinten an der Fernbedienung einsetzen.

1. Auf die Nut des Batteriefachdeckels drücken und den Deckel abschlieben.
2. Die beiden Batterien polaritätsrichtig gemäß Diagramm im Gehäuse einsetzen.
3. Den Batteriefachdeckel wieder anbringen.

Hinweise zur Fernbedienung

Mit der Fernbedienung können die Geräte aus einer gewissen Entfernung bedient werden. Achten Sie insbesondere auf die folgenden Punkte:

* Die Fernbedienung direkt auf den Fernbedienungsempfänger am Verstärker richten.
* Der Wirkungsbereich der Fernbedienung liegt innerhalb von 30° zu jeder Seite der Front des Verstärker innerhalb einer Entfernung von ungefähr 6 Metern. Zwischen Fernbedienung und dem Fernbedienungsempfänger am Verstärker dürfen sich keinerlei Gegenstände befinden. Bei direkter Sonnenbestrahlung oder heller Beleuchtung kann der Wirkungsbereich der Fernbedienung verkürzt werden. Bei besonders ungünstigen Bedingungen funktioniert die Fernbedienung unter Umständen überhaupt nicht.
* Die Betriebsschalter einzeln und richtig drücken.

Auswechseln der Batterien

Wenn die Batterien schwach werden, nimmt die Sendeleistung ab, und nach einiger Zeit funktioniert die Fernbedienung überhaupt nicht mehr. Die alten Batterien rechtzeitig durch neue ersetzen.

* Nur zwei identische "AA"-1,5 V-Batterien (IEC R6) desselben Herstellers verwenden.
* Neue Batterien nicht zusammen mit bereits benutzten Batterien verwenden.
* Batterien verwenden, bei denen der Elektrolyt nicht auslaufen kann.

Insättning av batterier

Sätt in de två medföljande AA-batterierna (IED R6 — 1,5V) i batterifacket på fjärrkontrollenhetens baksida.

1. Tryck mot räfflorna på batterifacksluckan och skjut bort den.
2. Sätt in de två batterierna så att plus- och minuspolerna överensstämmer med märkningen inne i facket.
3. Sätt tillbaka luckan.

Något om fjärrkontrollenheten

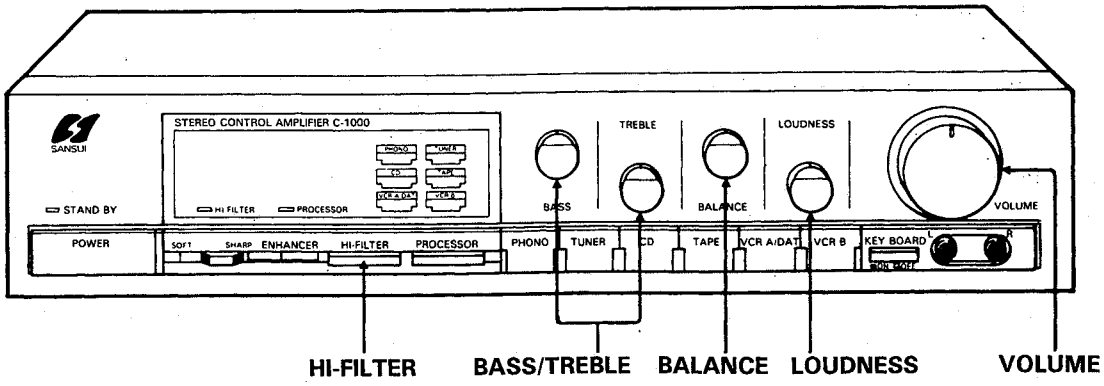
Med fjärrkontrollenheten kan du kontrollera komponenterna på avstånd. Kom dock ihåg följande:

* Rikta fjärrkontrollenheten rakt mot mottagarfönstret för infraröd-signalerna på förstärkaren.
* Fjärrkontrollenhetens manöverområde ligger inom 30 grader på vardera sidan om förstärkaren och upp till sex meter i rak linje från apparaten. Fjärrkontrollenheten fungerar inte, om det står möbler eller andra hindrande föremål mellan fjärrkontrollenheten och förstärkaren. Observera att manöveravståndet kan förkortas eller helt försvinna, om apparaten är belyst av solen eller andra klara ljussken.
* Tryck manöverknapparna ordentligt, en efter en.

Batteribyte

När batterierna blir svaga, försämras signalöverföringen och då kan fjärrkontrollenheten inte användas. När detta inträffar, skall du byta ut de båda batterierna mot nya.

* Batterier av samma storlek, men av skilda fabrikat, kan ha olika spänningstal. Du bör därför endast använda identiskt lika AA-batterier (IEC R6 — 1,5V).
* Blanda inte gamla och nya batterier.
* Använd batterier som har läckageskydd för elektrolyten inne i batterierna.



Einstellung von Lautstärke und Klang

Die Lautstärke und den Klang der wiedergegebenen Programmquelle nach dem folgenden Verfahren einstellen.

1. Die Lautstärke mit dem VOLUME-Regler des Verstärkers oder mit dem VOLUME-Schalter des Fernbedienungsgebers einstellen.
2. Zum schnellen Verringern der Lautstärke, beispielsweise bei einem Telefonanruf, den MUTE-Schalter des Fernbedienungsgebers drücken. (Die Anzeige des Lautstärkereglers blinkt.) Durch erneutes Drücken dieses Schalters wird wieder die vorherige Lautstärke hergestellt.
3. Die Lautstärkebalance zwischen dem linken und rechten Kanal mit dem BALANCE-Regler den Verstärkers einstellen.
4. Den Klang mit den BASS- und TREBLE-Reglern einstellen.
5. Beim Hören mit niedriger Lautstärke den LOUDNESS-Regler einstellen. Dann werden die niedrigen und hohen Frequenzen hervorgehoben.
6. Wenn Störgeräusche bei Videorekorder- oder Kassettendeckwiedergabe auftreten, den HI-FILTER-Schalter auf "ON" stellen.

Bei Verwendung eines Graphic Equalizers

Wenn ein Graphic Equalizer an den PROCESSOR-Buchsen angeschlossen wird, den PROCESSOR-Schalter drücken, so daß die Anzeige leuchtet. Mit dem Graphic Equalizer kann der Klang in mehreren Frequenzbereichen unabhängig geregelt werden.

Videorekoder-Wiedergabe

Wiedergabe von Videorekorder A/DAT-Deck oder Videorekorder B: Durch Drücken des VCR-A/DAT- oder VCR-B-Schalters erfolgt Wiedergabe des an diesen Buchsen angeschlossenen Videorekorders oder DAT-Decks. Wenn ein Videomonitor angeschlossen ist, kann das Bild der Wiedergabequelle gesehen werden.

Überspielen von Videorekorder B auf Videorekorder A: Die folgende Bedienung durchführen.

1. Durch Drücken des VCR-B-Schalters wird auf Wiedergabe des Videorekorders B geschaltet.
2. Durch Einstellung des INPUT-wahlschalters von Videorekorder A auf "AUX" wird auf Video-Aufnahme geschaltet.
3. Den Videomonitor auf den Wiedergabe-Videorekorder einstellen.
4. Videorekorder B auf Wiedergabe schalten und die Bildkontur mit dem ENHANCER-Regler einstellen.
5. An dem Punkt, ab dem das Überspielen beginnen soll, den Videorekorder A auf Aufnahme schalten.

Audio-Aufnahme auf Videorekorder A: Wenn ein HiFi-Videorekorder oder ein Videorekorder mit Audio-Überspielfunktion an VCR-A angeschlossen ist, kann eine Compact Disc, eine Schallplatte oder eine Kassette auf den HiFi-Videorekorder aufgenommen oder mittels der Audio-Überspielfunktion die Tonspur der bespielten Videokassette neu aufgenommen werden. Dabei wird der Ton der Programmquelle aufgenommen, die für Wiedergabe angewählt ist.

* Für Einzelheiten siehe die Bedienungsanleitung des Videorekorders.

Reglering av ljudet

Ställ in det återgivna ljudets nivå och klangfärg på följande sätt.

1. Ställ in ljudnivån med VOLUME-kontrollen på förstärkaren eller med VOLUME-omkopplaren på fjärrkontrollen.
2. Tryck ned MUTE-omkopplaren på fjärrkontrollen för att tillfälligt sänka ljudnivån när telefonen ringer t.ex. (Ex indikator på VOLUME-kontrollen börjar blinka.) Ljudet återställs till den ursprungliga nivån med ett tryck till på denna omkopplare.
3. Ställ in blansen mellan höger och vänster kanals ljudnivå med BALANCE-kontrollen på förstärkaren.
4. Ställ in klangfärgen med BASS- och TREBLE-kontrollerna.
5. Ställ in LOUDNESS-kontrollen vid återgivning av låga ljudnivåer. Det gör att de höga och låga registren förstärks.
6. Tryck in HI-FILTER-omkopplaren till läget "ON" om brus förekommer vid avspelning av video- eller ljudband.

Användning av grafisk ekvalisator

Tryck in PROCESSOR-omkopplaren så att dess indikator tänds om en ekvalisator anslutits till apparatens PROCESSOR-kontakter. Det återgivna ljudets frekvenskarateristik kan därefter regleras med ekvalisatorns tonkontroller.

Användning av en videobandspelare

Avspelning via VCR-A/DAT eller VCR-B: Genom att trycka in omkopplaren VCR-A/DAT eller VCR-B kan en videobandspelare eller DAT-bandspelare avspelas. Om man också ansluter en bildmonitor kan bildvalet ske med denna anläggning.

Kopiering från VCR-B till VCR-A: Gör följande för att kopiera ett band från videobandspelare B till A:

1. Tryck in VCR-B-omkopplaren för att ställa in videobandspelare B för avspelning.
2. Sätt videobandspelare A:s INPUT-väljare i läget "AUX" för inspelning.
3. Ställ in bildmonitorn för kontroll av videobandspelarens bilder.
4. Starta avspelning med videobandspelare B och reglera bildens kontur med ENHANCER-kontrollen.
5. Starta videobandspelare A för inspelning vid det ställe kopierings ska börja.

Inspelning av ljud via VCR-A: Om VCR-A har anslutits till en HiFi-videobandspelare eller med dubbningsfunktion, går det att spela in ljudet från en CD-skiva, grammofonskiva eller ett kassettband med HiFi-videobandspelaren eller använda dess dubbningsfunktion för att spela in nytt ljud på videobandet. I det här fallet väljer man programkälla vars ljud därefter kan spelas in.

* Läs videobandspelarens bruksanvisning för närmare upplysningar.

Tasteninstrument-Eingangsbuchsen (KEYBOARD)

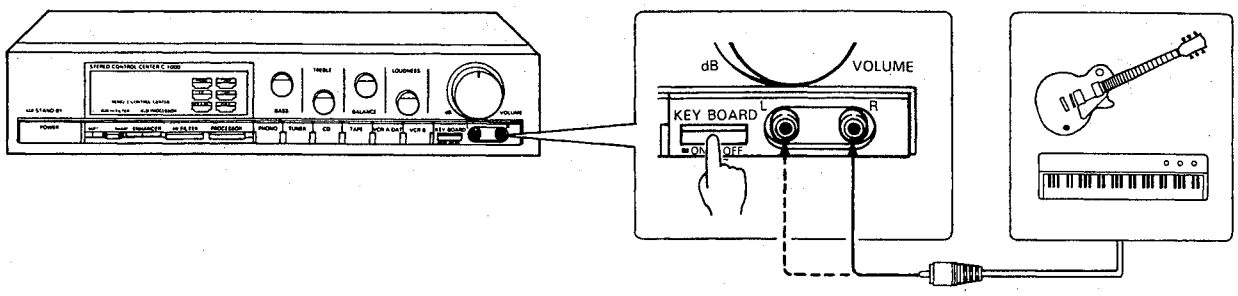
Durch Anschließen eines elektronischen Tasteninstruments, einer elektronischen Orgel oder eines Personal-Stereogerätes/CD-Spielers an die KEYBOARD-Eingangsbuchsen und Einstellung des KEYBOARD-Schalters auf "ON" kann das angeschlossene Gerät über das System wiedergegeben werden.

* Wenn eine Fehlfunktion im Betrieb des Audiosystems auftritt, das Netzkabel abtrennen und wieder anschließen, dann die Bedienung erneut durchführen.

Extraingångar (KEYBOARD)

Genom att ansluta ett keyboard, yttre stereoapparat eller CD-spelare till denna kontakt och tryck KEYBOARD-omkopplaren till "ON", återges ljudet från dessa anslutna apparater.

* Om funktionsfel skulle inträffa under användningen av stereoanläggningen, ska kontrollenhetens stickkontakt dras ut och därefter sättas i igen, varefter kontrollenheten bör kunna användas som vanligt.



Technische Daten

Eingangsempfindlichkeit und Impedanz (bei 1 kHz)
PHONO ..... 2,5 mV/47 kOhm
(Max. Eingangskapazität; 120 mV bei 1 kHz, weniger als 0,1% Klirrgrad)
TUNER ..... 120 mV/47 kOhm
CD, TAPE PLAY, VCR-A/B, KEYBOARD, PROCESSOR ..... 150 mV/47 kOhm

Ausgangspegel und Impedanz (1.000 Hz)
TAPE REC ..... 135 mV/4.7 kOhm
OUTPUT ..... 1V/1.5 kOhm
(Max. Ausgangskapazität; 6V bei 1 kHz, weniger als 0,1% Klirrgard)

Klirrgrad (20 Hz bis 20 kHz)
CD, TUNER, TAPE PLAY, VCR-A/B, KEYBOARD, PROCESSOR ..... Weniger als 0.03%

Frequezgang (bei 0,5V)
PHONO (RIAA-Kurvenabweichung) ..... 30 Hz~15 kHz±0.2 dB
CD, TUNER, TAPE PLAY, VCR-A/B, KEYBOARD, PROCESSOR ..... 10 Hz~100 kHz +1, −3 dB

Signal-Rauschspannungsabstand (IHF)
PHONO ..... 75 dB
CD, TUNER, TAPE PLAY, VCR-A/B, KEYBOARD, PROCESSOR ..... 110 dB

Regler und Filter
BASS ..... ±8 dB bei 50 Hz
TREBLE ..... ±8 dB bei 10 kHz
HI-FILTER ..... −3 dB bei 7 kHz (6 dB/oct)
LOUDNESS ..... +8 dB bei 50 Hz
(VOLUME auf −30 dB) +5 dB bei 10 kHz

Stromversorgung ..... 220V (50 Hz)
Stromverbrauch ..... 10 Watt
Abmessungen ..... 430 mm Breite
92 mm Höhe
238 mm Tiefe
Gewicht ..... 3,2 kg netto
4,2 kg verpackt

* **Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.**
* **Wegen örtlicher Gesetze und Bestimmungen sind in einigen Gebieten verkaufte Gerät nicht mit einstellbaren Spannungswählern ausgestattet.**

Tekniska data

Ingångskänslighet och impedans (Vid 1 kHz)
PHONO ..... 2,5 mV/47 kiloohm
(Max. ingångskapacitet; 120mV vid 1 kHz, mindre än 0,1% total harmonisk distorsion)
TUNER ..... 120 mV/47 kiloohm
CD, TAPE PLAY, VCR-A/B, KEYBOARD, PROCESSOR ..... 150 mV/47 kiloohm

Utspänning och impedans (1.000 Hz)
TAPE REC ..... 135 mV/4,7 kiloohm
OUTPUT ..... 1V/1,5 kiloohm
(Max. utspänning; 6V vid 1 kHz, mindre än 0,1% total harmonisk distorsion)

Total harmonisk distorsion (20 Hz till 20 kHz)
CD, TUNER, TAPE PLAY, VCR-A/B, KEYBOARD, PROCESSOR ..... mindre än 0,03%

Frekvensgång (vid 0,5V)
PHONO (RIAA-kurvans avvikelse) ..... 30 Hz~15 kHz±0,2 dB
CD, TUNER, TAPE PLAY, VCR-A/B, KEYBOARD, PROCESSOR ..... 10 Hz~100 kHz +1, −3 dB

Signalbruförhållande (kortslutning, A-nät)
PHONO ..... 75 dB
CD, TUNER, TAPE PLAY, VCR-A/B, KEYBOARD, PROCESSOR ..... 110 dB

Tonkontroller och Filteromkopplare
BASS ..... ±8 dB till 50 Hz
TREBLE ..... ±8 dB till 10 kHz
HI-FILTER ..... −3 dB till 7 kHz (6 dB/oct)
LOUDNESS ..... +8 dB till 50 Hz
(VOLUME: −30 dB) +5 dB till 10 kHz

Nätspänning ..... 220V (50 Hz)
Effektrörbrukning ..... 10 W
Mått ..... B: 430 mm
H: 92 mm
D: 238 mm
Vikt ..... 3,2 kg (netto)
4,2 kg (med förpackning)

* **Utförande och tekniska data kan, i förbättringssyfte, ändras utan föregående meddelande.**
* **På grund av lokala regler och förordningar säljes denna apparat i vissa områden utan spänningsväljare.**

SANSUI ELECTRIC CO., LTD.

GSw

SANSUI

(28RC1) <84453200>